

全県盟宛 H24-115 号(国)  
平成25年 2月 8日

ボーイスカウト都道府県連盟  
理事長各位

公益財団法人ボーイスカウト日本連盟  
事務局長 木村 公



### 平成25年度「国際活動サービスチーム」奉仕者の推薦について

標記に関しまして、海外派遣や国際交流事業の充実、様々な国際行事の運営に役立つ人材育成と組織作りを目的に、平成19年度より国際委員会の下に「国際活動サービスチーム」が編成されています。

この「国際活動サービスチーム」は下記のとおり、年度毎に各県連盟からご推薦いただく適格な応募者により編成し「外国スカウト案内」「国際交流事業への協力支援」「翻訳」を主に奉仕をお願いします。受付は年間を通じて行いますが、年度途中でご推薦いただいた場合も、年度末までを任期とします。

つきましては、国際的なスカウト活動を国内外で充実させるため、「国際活動サービスチーム」の設置を貴連盟内に広くご周知いただき、適格な応募者がおられましたら、同封の申込書によりご推薦くださるようお願い申し上げます。

なお、平成24年度に登録いただいた方で、翌年度も登録継続を希望する場合は、所属県連盟への照会をもって登録手続きとさせていただきます。

県連盟に同様のチームが編成されている場合は、県連盟チームの活動に支障のない範囲で奉仕をお願いすることとしますのでご了承ください。

### 記

依頼事項：平成25年度「国際活動サービスチーム」奉仕者の推薦

申込み：所属県連盟を通じて指定の書式により申込みを行う

受付：年間を通じて受付を行う。年度途中の申込みの場合も当該年度末までを任期とする

応募資格：海外派遣や国際交流事業の運営に関心があるローバースカウトおよび成人指導者

経費：自宅と奉仕地までの往復交通費は自己負担とする

原則として奉仕期間中の宿泊・交通・食事は日本連盟が負担する

自費参加外国派遣団案内の場合は、状況に応じて対応する

奉仕内容：1. 「外国スカウト案内」

「海外スカウト受入計画」等の招聘事業および主催大会前後の外国参加スカウトの各地訪問同行、案内、空港送迎等の奉仕

- 案内奉仕は、当連盟国際委員会の下で進められます
- 奉仕者の打合せが必要な場合は、別途案内します
- 自費参加外国派遣団案内の場合は、状況に応じて対応します

2. 「国際交流事業への協力」

国内における国際交流事業（フォーラム・セミナー等）への参画・実施に関する支援  
海外派遣事業準備への支援

3. 「翻訳」

世界スカウト機構および同APR発行のサーキュラー等の英文資料翻訳

（外国語（特に英語）の翻訳ができ、パソコンとEメールが利用できる方、世界の英文情報に関心がある方、過去に翻訳業務の経験がある方が望ましい）



- 奉仕者の打合会が必要な場合は、別途案内します
- 英語以外の外国語（韓国語、フランス語、スペイン語等）翻訳も募集します
- Eメールで最新の英文情報が提供されます
- 翻訳担当国際委員から、分担と期日の調整について連絡されます
- 奉仕者は翻訳可能か回答します
- 可能な場合は、翻訳を行い担当国際委員にeメールで送信します
- 担当国際委員は校正のうえ事務局に送付します
- 事務局は関係者へのメール配信を行います（翻訳奉仕者全員へも送付）
- 翻訳資料には、翻訳協力者名が記載されます

#### 4. 「ウェルカム・ザ・ワールド」プロジェクトへの支援

- 奉仕者の打合会が必要な場合は、別途案内します

- その他：
1. 奉仕者の打合会が必要な場合は、別途案内します
  2. 当連盟国際関係行事への参加の機会が得られます
  3. チーム員が日本連盟主催大会で外国スカウトの案内奉仕を行う場合は、別途所属組織を通じて大会参加申込みを行うものとします
  4. ホームステイ等、県連盟への依頼事項がある場合はそれを優先します  
(例えば、県連盟指定場所までを同行案内し、引き渡しを行うこととする)
  5. チーム員へ奉仕を依頼した場合は、事前または事後に所属県連盟へ報告を行います

同封物：

- |                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. 国際活動サービスチーム員登録申込書        | 1枚 |
| 2. 国際活動サービスチームについて (パンフレット) | 1枚 |

以上

この件に関するお問い合わせ

事務局国際部 Tel:03-5805-2568 E-mail:intl@scout.or.jp

国際活動サービスチーム

# STIA

Service

Team for

International

Activities

ボーイスカウト日本連盟では、2007年度より海外派遣や国際交流事業の運営サポート等を目的に、日本連盟国際委員会の下に「国際活動サービスチーム」を設置しており、ローバースカウト年代以上の方を対象にチーム員の募集を行っています。様々な経験や知識を日本連盟の国際化に活かしてみたい方、海外派遣や国際交流事業の運営に興味がある方の登録をお待ちしています。



## STIAの主な活動

### 外国スカウトの案内

「海外スカウト受入計画」等の招聘事業および主催大会前後の外国参加スカウトの各地訪問案内、空港送迎等の奉仕を行います。外国スカウトが安心して日本に滞在し帰国いただけるよう支援します。案内者にとっては、たくさんの方との出会いがあり、初めて日本を訪問するスカウトや指導者も多く、奉仕を通じた発見も多くあります。

今年開催される、第16回日本ジャンボリー（2013年）をはじめ、第23回世界スカウトジャンボリー（2015年）は、世界中の注目もあり、多くの参加者が見込まれます。

### 海外派遣等への協力

海外派遣事業準備、そして国際交流事業実施に関する支援を行います。その他、日本国内で開催されるフォーラム・セミナーなどへの支援の機会もあります。日本連盟では様々な派遣団を各国へ毎年送り出しています。国際交流事業の活性化のためご協力ください

### 「ウェルカム・ザ・ワールド」プロジェクト

第23回世界スカウトジャンボリーに向けて、国際理解、国際交流を促進する各県連盟、地区、団等で行う「ウェルカム・ザ・ワールド」プロジェクトへの支援を行います。各レベルで国際交流プログラムを実施するに際して、プログラムへのアイディ出しや補助などご協力ください。

### 翻訳作業

日本連盟国際委員会の下に、世界スカウト機構および同APR発行のサーキュラー等の英文情報翻訳を行います。外国語（特に英語）の翻訳作業を通じて日本連盟の情報共有を行います。世界の英文情報の翻訳に関心がある方や過去に翻訳業務の経験がある方が望ましく、英語以外の外国語（韓国語、フランス語、スペイン語等）の翻訳も募集しています。

## 運営 はどのように？

国際活動サービスチームは日本連盟国際委員会の下に設立され2013年で7年目を迎えました。チームの活動を通じてネットワークを広げ、今後の国際活動や海外派遣サポートなど意見交換が行える環境を作ります。今後、インターネットやメールの活用により登録いただいたチーム員への情報発信を予定しています。

## 登録方法

### 年間登録 のシステムです。

年度毎に各県連盟を通じて所定の申込書により申込みをお願いしています。日本連盟では受付は年間を通して行っていますが、年度途中で申込みをいただいた場合も、その年度末までを任期とします。

チーム員が翌年度も継続を希望する場合は、所属都道府県連盟への照会を行い登録手続きをします。ジャンボリーや海外派遣への奉仕は、別途大会や、海外派遣の申込み手続きが必要ですが、原則として所属県連盟を通じて奉仕可否の照会を行い、所属県連盟の確認の下にお願いをしています。国際活動サービスチームの活動の際には、日本連盟国際委員会の責任の下の活動になります。

## 日本連盟の国際化推進への原動力として

日本連盟の重点課題に「世界に通用する人材の確保」が挙げられ、今後「国際活動サービスチーム」の取り組みは大きな役割を持ち、様々な可能性をもっています。

2015年の「第23回世界スカウトジャンボリー」に向けて日本連盟は、一丸となって成功に向けて準備に取り掛かり、国際化を進めます。

## 国際活動サービスチームの様々な可能性

国際化の一端を担う国際活動サービスチーム員としての活動は第23回世界スカウトジャンボリー開催の準備や運営を始め、日本国内、世界で活躍する人材として大きな期待が寄せられています。

スカウト運動の最大の特徴であり、魅力でもある国際性はスカウト運動に関わる者の多くが知るところです。日本連盟は日本のスカウト運動を活性化するために、世界と関わりを一層深め、魅力的なスカウト活動を推進します。



## 2013年～2015年 主な国際スカウト行事

### 2013年(平成25年)

- ・アメリカジャンボリー
- ・23WSJプレジャンボリー  
(16NJ・第30回APRジャンボリーとして  
開催)(山口)
- ・第14回世界スカウトムート(カナダ)
- ・各種海外派遣事業
- ・各種外国スカウト招聘事業  
(オペレーションきららを含む)

### 2014年(平成26年)

- ・第40回世界スカウト会議(スロベニア)
- ・第12回世界スカウトユースフォーラム  
(スロベニア)
- ・各種海外派遣事業
- ・各種外国スカウト招聘事業

### 2015年(平成27年)

- ・第25回アジア太平洋地域スカウト会議
- ・第8回アジア太平洋地域スカウトフォーラム
- ・世界各地域スカウト会議
- ・第23回世界スカウトジャンボリー  
(23WSJ)(山口)
- ・各種海外派遣事業
- ・各種外国スカウト招聘事業  
(オペレーションきららを含む)

## これから

- ① 日本で開催されるジャンボリー等へ参加する外国スカウトへの案内活動
- ② 世界スカウト機構やアジア太平洋地域(APR)から発行される文書の翻訳作業による日本連盟における情報共有の支援
- ③ 海外派遣事業準備への支援、国際協力プロジェクトの支援、国際交流事業の実施に関する支援
- ④ 「ウェルカム・ザ・ワールド」プロジェクトや「ジョイン・イン・ジャンボリー」への支援として、国際プログラムの補助やWTWキットなどの作成など
- ⑤ 2013年、日本で開催される第16回日本ジャンボリー(第30回APRジャンボリー、第23回世界スカウトジャンボリーのプレ大会)への協力
- ⑥ 2015年に日本で開催される第23回世界スカウトジャンボリーへの協力



お問い合わせ:

公益財団法人ボーイスカウト日本連盟 事務局 国際部

住所: 〒113-0033

東京都文京区本郷1丁目34番3号

Email: [intl@scout.or.jp](mailto:intl@scout.or.jp)

(2013年1月31日現在)

**平成 年度 外国スカウト案内奉仕チーム 登録申込書**

下記のとおり申し込みます 平成 年 月 日 氏名 印

フリガナ		生年月日	年 月 日
氏名		(年齢)	(満 歳 月)
フリガナ	(〒 - )		
現住所			
電話番号		FAX番号	
E-mail (重要)		携帯電話番号	
勤務先・学校	名称		
	勤務先電話	勤務先FAX	
所属	(県)連盟 第 団 隊 (役務)		
登録番号			
略歴	(スカウト歴・指導者歴・訓練・行事等)		
自動車運転	運転歴 約 年 免許の種類:		
	日常 運転している ・ 運転していない		
備考	(外国語力・資格等)		

県連盟の承認: 平成 年 月 日  
 ボーイスカウト (県)連盟 理事長 印